



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 4 mei 2021

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 53.048/II/PN  
NB

**Betreft:** gebruik van de talen bij aankoopbewijs bij de oude ticketautomaten

In zitting van 23 april 2021 onderzocht een Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat de oude ticketautomaten bij het opladen van de mobib kaart aan de oude ticketautomaten een aankoopbewijs met de Franstalige melding 'Voyages ' geven. Deze ticketautomaten schakelen bovendien bij het maken van een taalkeuze voortdurend over naar het Frans.

In uw brief van 17 maart 2021 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“Navraag bij de betrokken dienst heeft de volgende informatie opgeleverd:

- de op de automaten vertoonde taal is diegene die overeenstemt met de taal die gecodeerd werd op de MOBIB-kaart;
- de keuze is gepreconfigureerd en kan niet gewijzigd worden door de klant vanop het verwelkomings scherm op de automaat.”

De MIVB is zich bewust van deze problematiek. Het is uiteraard nooit de intentie van de MIVB geweest om haar Nederlandstalige klanten te benadelen, maar dit is eerder het gevolg van de technische beperkingen van de desbetreffende toestellen. Het is dan ook onze vaste bedoeling om dit zo snel mogelijk op te lossen.

Inmiddels heeft de MIVB beslist om de oude automaten uit te faseren en te vervangen door nieuwe machines. Deze nieuwe machines worden momenteel aangepast om volledig conform te zijn aan de specifieke taalsituatie in Brussel. Momenteel staan er al meer toestellen van het nieuwe type op het netwerk, dan dat er nog oude zijn. In de loop van 2021 zal het laatste toestel van het oude type verdwenen zijn.”

\*  
\* \*

De MIVB is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Luidens artikel 32, § 1, tweede lid, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen is onder meer hoofdstuk V, afdeling 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, van toepassing op de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Luidens artikel 41, § 1 SWT dienen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik te maken van het Nederlands of het Frans, naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

Deze bepaling houdt in dat particulieren de mogelijkheid moeten hebben om de taal van de automaat te kunnen veranderen.

Aangezien door het opladen van de MOBIB-kaart een geïndividualiseerd contact ontstaat, dienen de teksten te worden gekwalificeerd als een betrekking met een particulier.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.